

Я - бідний, гнаний подорожній

The Wayfaring Stranger

перекл. Л. Одарчук

Американська народна мелодія XVIIIст.

Espressivo, lyric ♩ = 58

аранж. Stephen Caracciolo

1



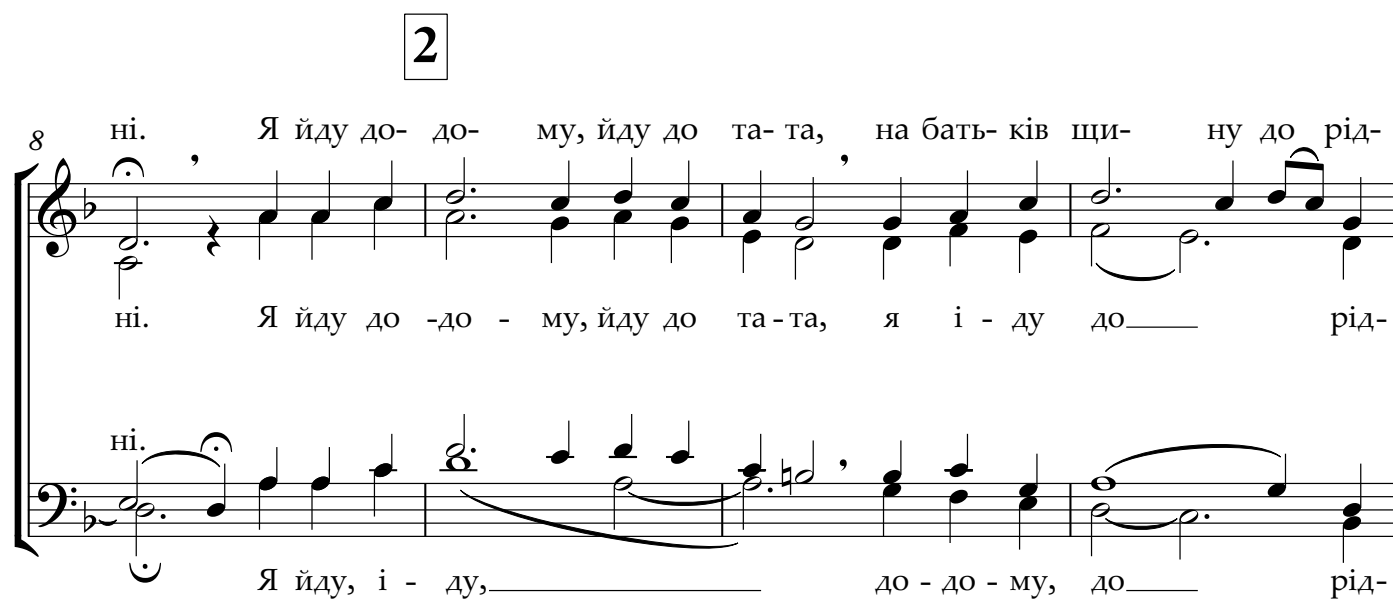
Я бід-ний - гна - ний по-до - ро-жній, і - ду жи-ттям, на чу-жи-ні.

А там не- ма вже днів три- во- жних, у рід- ній сер- цю сто- ро- ні.

А там вже не- ма, у сто- ро- ні.

pp Ooo..

2



ні. Я йду до- до- му, йду до та- та, на бать- ків щи- ну до рід- ні.

ні. Я йду до -до - му, йду до та- та, я і - ду до рід- ні.

ні. Я йду, і - ду, до - до - му, до рід- ні.

12 ні. А по-ки му- шу ман- дру- ва- ти, прой- ти свій шлях на чу- жи-
 ні. Му - шу на чу - жи -

А по-ки му- шу ман- дру- ва- ти, прой- ти свій шлях на чу- жи-
 ні. Му - шу на чу - жи -

3

16 ні. Хоч грі- зні хма- ри на- ді мно- ю, су- во- рий
 ні. Хма-ри на - ді мно - ю, су - во-рий

ні.
 ні.

20 та важ- кий мій шлях, і- ду в той край, де зас- по- ко- юсь, там рід- ний
 та важ- кий мій шлях, і - ду в той край, де зас- по - ко - юсь, там рід-ний
 і- ду в той край, зас- по- ко- юсь,

24 дім, мо- я зем- ля. , *f* 4
 дім, мо - я зем - ля. Я йду до - до - му, там де ма - ти. Ка - за - ла

28 *mf*

жда - ти - ме_ всі дні... А по-ки му - шу ман-дру - ва - ти, прой-ти свій

32 *mp* **5** *p* Ко - ли прий - ду, я

шлях на чу-жи - ні. *espress.* Ко - ли прий - ду, я

mf Ко-ли прий - ду, свя-тих по - ба - чу, зуст-рі-нуть

36 всіх по- ба- чу, я не пла- чу, там

всіх_ свя - тих_ по - ба - чу, там_

ра - діс-но ме - не. Я там вже біль - ше не зап - ла - чу, все го - ре

40 все ми- не. *mf* **6**

все_ ми - не. Прий - ду об - ня - ти, ми -

сві - ту про-ми - не. Прий-ду бра - тів сво-їх об - ня-ти, як про-ми-

44

нужь вєі скор - бот - тні дні. Му - шу я

нужь скор-бот - ні дні. Му - шу

А по-ки му- шу ман- дру-

Му - - -

47

я _____ в чу - - жи - ні. _____ мм..

я _____ в чу - жи - ні. мм.. мм..

ва - ти, прой-ти свій шлях на чу-жи - ні. мм...

шу _____ в чу - жи - ні. мм..

51

7

p meno mosso

Я-бід-ний, гна - ний по-до - ро жній, вже близь-ко - бли - зько рід-ний

мм.. мм..

мм..

мм..

55

дім. Зні-му свій хрест я пе-ре - мо-жно в бать - ків - ськім рід - нім до-мі

MM... MM..

MM... MM..

MM.. MM.. MM..

59

тім. **ff** **8**

І - ду Хри - ста я зус-трі - ча-ти, не-бес-ні ба - чу вже вог-

І - ду Хри - ста я зус-трі - ча-ти, не-бес-ні ба - чу вог -

63

solo

ні! Ось-ось за - кін - чу ман-дру - ва - ти, ми-на - є шлях на чу-жи-

ні! ні!

6

9

67 // Ось-ось за-кін-чу ман-дру-ва-ти, ми-на-є
Lento
 ні... *p* // Ось - - ось , мій
 // Ось-ось за - кін - чу ман - дру - ва - ти, ми - на - є
 Ось - - ось шлях

70 шлях на чу- жи- ні...
molto allarg. *ppp*
 шлях на чу - жи - - ні...
 шлях на чу - - - жи - - ні...
 в чу - - - - жи - - - ні...